

Neh

Chapter 8

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1

אֲשֶׁר הַרְחֹב אֶל אֶחָד כָּאִישׁ הַעַם כָּל וַיָּסַבֵּן
 that [was] the open square in one as man the people all And gathered together
 H7339 H0413 H0259 H0376 H3605 H0622

סֶפֶר אֶת לְדִבְבָּר הַסְּפִיר לְעֹזָרָא וַיֹּאמְרוּ הַמִּים שַׁעַר לְפָנֵי¹
 the Book - to bring the scribe Ezra and they told the Water of Gate in front
 H0853 H0935 H5830 H0559 H4325 H8179 H6440

יִשְׂרָאֵל אֶת יְהֹוָה צְוָה אֲשֶׁר מֹשֶׁה תֹּנוּת
 Israel for Yahweh had commanded which of Moses of the Law
 H3478 H0853 H3068 H6680 H4872 H8451

And all the people gathered themselves together as one man into the broad place that was before the water gate; and they spake unto Ezra the scribe to bring the book of the law of Moses, which Jehovah had commanded to Israel.

2

אֲשֶׁר וְעַד מֵאִישׁ הַקָּהָל לְפָנֵי הַתּוֹרָה אֶת הַכֹּהֵן עֹזָרָא נִבְיאָה
 women and of men the assembly before the Law - the priest Ezra So brought
 H0802 H5704 H0376 H6951 H6440 H8451 H0853 H3548 H5830 H0935

הַשְׁבִּיעַ לְחַדֵּשׁ אֶחָד בַּיּוֹם לְשִׁמְעָה מִבְין וְכֹל
 seventh of the month first on the day who [could] hear with understanding and all
 H7637 H2320 H0259 H3117 H8085 H0995 H3605

And Ezra the priest brought the law before the assembly, both men and women, and all that could hear with understanding, upon the first day of the seventh month.

3

מִן הַמִּים שַׁעַר לְפָנֵי אֲשֶׁר הַרְחֹב בּוֹ לְפָנֵי נִקְרָא
 from the Water of Gate in front that [was] the open square in from it And he read
 H4325 H8179 H6440 H7339 H6440 H7121

וְהַנְּשִׁים הָנָשִׁים נְגַדֵּל הַיּוֹם מִהְצִיָּה עַד הַאֲרָבָה
 and the women the men before midday midday until morning
 H0802 H0376 H5048 H3117 H4276 H5704 H0216

סֶפֶר אֶל הַעַם כָּל וְאֹנוֹ וְהַתְּבִיבִים
 Book [were attentive] to the people of all and the ears and those who could understand
 H0413 H3605 H0241 H0995

הַתּוֹרָה:
 of the Law
 H8451

And he read therein before the broad place that was before the water gate from early morning until midday, in the presence of the men and the women, and of those that could understand; and the ears of all the people were attentive unto the book of the law.

לְדָבֵר	עַשׂ	אֲשֶׁר	עַץ	מִגְּדָל	עַל	הַסְּפָר	עֹזֵרָא	וַיַּעֲמֹד
for the purpose	they had made	which	of wood	a platform	on	the scribe	Ezra	So stood
H1697			H6086	H4026			H5830	H5975
וּמְעָשֵׁיה	וְחִילְקִיה	וְאַיְרִיה	וְאַנְיָה	וְשְׁמַעַ	מַתִּתְיָה	אַצְלָו	וַיַּעֲמֹד	
and Maaseiah	and Hilkiah	and Uriyah	and Anaiah	and Shema	Mattithiah	beside him	and stood	
H4641	H2518		H6043	H8087	H4993	H0681		H5975
וְחַשּׁוּם	וְמַלְכִיָּה	וְמַלְכִיָּה	וְמִישָׁאֵל	פְּדַיָּה	וּמִשְׁמָאֵל	יָמִינוֹ	עַל	
and Hashum		and Malchijah	and Mishael	Pedaiah	and at his left hand	his right hand	at	
H2828		H4441	H4332	H6305	H8040			
				כָּפְלָם:	זְכִירִיָּה	וְחַשְׁבְּדָנָה		
				H4918	Zechariah	and Hashbadana		
						H2806		

And Ezra the scribe stood upon a pulpit of wood, which they had made for the purpose; and beside him stood Mattithiah, and Shema, and Anaiah, and Uriah, and Hilkiah, and Maaseiah, on his right hand; and on his left hand, Pedaiah, and Mishael, and Malchijah, and Hashum, and Hashbaddanah, Zechariah, and Meshullam.

הָעָם	כָּל-	מֵעֶל	כִּי	הָעָם	כָּל-	לְעֵינֵן	הַסְּפָר	עֹזֵרָא	וַיִּפְתַּח
the people	all	above	for	the people	of all	in the sight	the book	Ezra	And opened
	H3605				H3605			H5830	
				כָּל-:	עַמְדוֹ	וְכִפְתָּחוֹ		הִיא	
				the people	all	stood up	and when he opened it	he was [standing]	
				H3605	H5975			H1961	

And Ezra opened the book in the sight of all the people (for he was above all the people); and when he opened it, all the people stood up.

הָעָם	כָּל-	וַיַּעֲנוּ	וַיֹּאמֶר	הַגָּדוֹל	הָאֱלֹהִים	יְהוָה	אַתָּה	עֹזֵרָא	וַיִּבְרַךְ
the people	all		and answered	The great	God	Yahweh	-	Ezra	And blessed
	H3605			H0430	H3068	H0853	H5830	H1288	
לִיהוָה	וַיִּשְׁתַּחַן	וַיַּקְרִבּ	וַיַּעֲמֹד	יָדֵיכֶם	בְּמַעַל		אָמֵן	אָמֵן	אָמֵן
Yahweh	and worshiped		and they bowed their heads	their hands	while lifting up		Amen	H0543	H0543
H3068	H7812		H6915	H3027	H4607		H0776	H0639	
						אֶרְצָתָה:	אֶפְרַיִם		
						to the ground	with [their] faces		

And Ezra blessed Jehovah, the great God; and all the people answered, Amen, Amen, with the lifting up of their hands: and they bowed their heads, and worshipped Jehovah with their faces to the ground.

קְלִיטָא	מַעֲשֵׁיה	הַדּוֹרָה	שְׁבַתִּי	עֲקָבָב	יָמִין	וְשְׁרֵבִיה	וּבָנִי	וַיִּשְׁעַ
Kelita	Maaseiah	Hodijah	Shabbethai	Akkub	Jamin	and Sherebiah	and Bani	And Jeshua
H7042	H4641	H1941	H7678	H6126	H3226	H8274	H1137	H3442
הָעָם	אַתָּה	מִבְּנִים	מִבְּנִים	וְהַלְוִיִּם	פְּלַאיָה	חָנָן	יְזֹבֶד	עֹזֵרִיהָ
the people	-	helped to understand		and the Levites	Pelaiah	Hanan	Jozabad	Azariah
	H0853	H0995		H3881		H2605	H3107	H5838
				עַמְדָּם:	עַל-	וְהַעֲמָדָה	לְתֹרַה	
				their place	[stood] in	and the people	the Law	
				H5977			H8451	

Also Jeshua, and Bani, and Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodiah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, and the Levites, caused the people to understand the law: and the people stood in their place.

שְׁכָל וַיְשָׁם מִפְרָשׁ הָאֱלֹהִים בְּתוֹרַת בְּסֶפֶר וַיֹּאמֶר וַיּוֹדְךָרְאָה 8
 the sense and they gave distinctly of God in the Law from the book So they read
 H7922 H0430 H8451 H7121

ס בְּמִקְרָא: וַיַּבְנֵו
 - the reading and helped [them] to understand
 H4744 H0995

And they read in the book, in the law of God, distinctly; and they gave the sense, so that they understood the reading.

וְהַלּוּיִם הַסְּפֵר וְהַכֹּהֵן וְעֹזֵרָא הַתְּרַשְּׁתָא קָנָא נְחִמֵּה וַיֹּאמֶר 9
 and the Levites [and] scribe the priest and Ezra the governor he [was] Nehemiah And said
 H3881 H3548 H5830 H8660 H1931 H5166 H0559

אֱלֹהֵיכֶם לִיהוָה הִיא קָדוֹשׁ הַיּוֹם הַעַם הַעַם לְכָל־ הַעַם אַתָּה הַמְּבִינִים
 your God to Yahweh that [is] holy day the people to all the people - who taught
 H0430 H3068 H1931 H6918 H3117 H3605 H0853 H0995

אַתָּה כִּשְׁמַעַם הַעַם כָּל־ בּוֹכִים כִּי תְּבַכֵּי וְאַל תִּתְאַכְּלֹו אַל
 - when they heard the people all wept For weep nor do mourn not
 H0853 H8085 H3605 H1058 H1058 H0408 H0056 H0408

הַתּוֹרָה: דְּבָרֵי
 of the Law the words
 H8451 H1697

And Nehemiah, who was the governor, and Ezra the priest the scribe, and the Levites that taught the people, said unto all the people, This day is holy unto Jehovah your God; mourn not, nor weep. For all the people wept, when they heard the words of the law.

מִנּוֹת וְשַׁלְחֵי מִמְתָּקִים וְשַׁתְּיוּ מִשְׁמְנִים אָכְלוּ לְכָוֹן לְהַמְּרָא וַיֹּאמֶר 10
 portions and send the sweet and drink the fat eat go your way to them And he said
 H4490 H7971 H4477 H8354 H0398 H3212 H0559

וְאַל לְאַרְגְּנֵנוּ לְאַרְגְּנֵנוּ הַיּוֹם קָדוֹשׁ כִּי לְיְהֹוָה נְכוֹן לְאַיִן
 and not to our Yahweh [this] day [is] holy for to those whom is prepared for nothing
 H0408 H0136 H3117 H6918

מִעְצָם: הִיא יְהֹוָה יְהֹוָה חִדּוֹת כִּי תְּעַזֵּבָנִי
 your strength is of Yahweh the joy for do sorrow
 H4581 H1931 H3068 H2304

Then he said unto them, Go your way, eat the fat, and drink the sweet, and send portions unto him for whom nothing is prepared; for this day is holy unto our Lord: neither be ye grieved; for the joy of Jehovah is your strength.

וְאַל קָדוֹשׁ הַיּוֹם כִּי הַסִּטְוָה לְאָמֵר לְאָמֵר הַעַם הַעַם לְכָל־ מִחְשִׁים מִכְלִים וְהַלּוּיִם 11
 and not holy the day [is] for Be still saying the people all quieted So the Levites
 H0408 H6918 H3117 H2013 H0559 H3605 H2814 H3881

תְּעַזֵּבָנִי: do be grieved

So the Levites stilled all the people, saying, Hold your peace, for the day is holy; neither be ye grieved.

שָׁמְתָה	וְلֹעֲשׂוֹת	מִנּוֹת	וְלַשְׁלֹחַ	וְלֹעֲשׂוֹת	לְאֶכְלָה	הָעָם	כָּל-	וַיָּלֹךְ	12
rejoice	and	portions	and to send	and drink	to eat	the people	all	And went their way	
H8057		H4490	H7971	H8354	H0398		H3605	H3212	

לְהָם:	הָזְרִיעַ	אֲשֶׁר	בְּרָבְרִים	הַבְּנִינָה	כִּי	גָּדוֹלָה
-	to them	were declared	that	the words	they understood	greatly

לְהָם:	הָזְרִיעַ	אֲשֶׁר	בְּרָבְרִים	הַבְּנִינָה	כִּי	גָּדוֹלָה
-	H3045		H1697	H0995		

And all the people went their way to eat, and to drink, and to send portions, and to make great mirth, because they had understood the words that were declared unto them.

הָעָם	לְכָל-	הָאָבוֹת	רָאשִׁי	נִאָסְפָו	הַשָּׁנִי	וּבַיּוֹם	13
the people	of all	of the fathers' [houses]	the heads	were gathered	second	And on the day	
H3605	H0001		H0622	H8145	H3117		

דְּבָרֵי	אֶל-	וְלֹהַשְׁכֵּל	הַסְּפִיר	עֶזְרָא	אֶל-	וְתַלְוִוִם	הַכְהִנִּים
the words	unto	and in order to understand	the scribe	Ezra	to	and Levites	the with priests

דְּבָרֵי	אֶל-	וְלֹהַשְׁכֵּל	הַסְּפִיר	עֶזְרָא	אֶל-	וְתַלְוִוִם	הַכְהִנִּים
H1697	H0413		H5830	H0413	H3881		H3548

הַתּוֹרָה:
of the Law
H8451

And on the second day were gathered together the heads of fathers' houses of all the people, the priests, and the Levites, unto Ezra the scribe, even to give attention to the words of the law.

אֲשֶׁר	מֹשֶׁה	בְּיַדְךָ	יְהָוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	בְּתּוֹרָה	כְּתִיב	וַיְמִצְאָו	14
that	Moses	by	Yahweh	had commanded	which	in the Law	written	And they found	
H4872	H3027	H3068	H6680		H0622	H8451	H3789	H4672	

הַשְׁבִּיעִי:	הַשְׁבִּיעִי:	בְּתַחְתָּן	בְּחַנְן	בְּסֻכּוֹת	וַיִּשְׂרָאֵל	בְּנֵי	יַשְׁבּוּ
seventh	of the month	during the feast		in booths	of Israel	the sons	should dwell

הַשְׁבִּיעִי:	הַשְׁבִּיעִי:	בְּתַחְתָּן	בְּחַנְן	בְּסֻכּוֹת	וַיִּשְׂרָאֵל	בְּנֵי	יַשְׁבּוּ
H7637	H2320	H2282		H5521	H3478		H3427

And they found written in the law, how that Jehovah had commanded by Moses, that the children of Israel should dwell in booths in the feast of the seventh month;

וּבַיְרּוֹשָׁלָם	עָרִים	בְּכָל-	קוֹל	וַיַּעֲבִiro	וַיְשִׁמְעוּ	וְאֲשֶׁר	15
and in Jerusalem	their cities	in all	a proclamation	and proclaim	they should announce	That	
H3389	H3605			H8085			

שָׁמְן	עַץ	וְעַלְיָה	זִית	עַלְיָה	וְחַבְיאָה	הַהֲרֵר	צֹא	לִאמְרָה
oil trees	of	and branches	olive	branches	and bring	to the mountain	go out	saying

סֻכָּה	to make	leafy	of trees	and branches	palm	and branches	myrtle	and branches
H5521	H5687	H6086	H5929		H8558	H5929	H1918	H5929

כְּכֹתֵב:
- as [it is] written
H3789

and that they should publish and proclaim in all their cities, and in Jerusalem, saying, Go forth unto the mount, and fetch olive branches, and branches of wild olive, and myrtle branches, and palm branches, and branches of thick trees, to make booths, as it is written.

עַל־ אֲיַשׁ סָלֹת לְהָם וַיַּעֲשֵׂנִי וַיִּבְאֹרֶת הַעַם נִיצָּא 16
 on each one booths themselves and made and brought [them] the people And went out
[H0376](#) [H5521](#) [H1992](#) [H0935](#) [H3318](#)

וְבַחֲצִירֹתָם גַּגְוָה בֵּית הָאֱלֹהִים וְבַחֲצִירֹתָם גַּגְוָה
 of God of the house or the courts or in their courtyards the roof of his house
[H0430](#) [H1406](#)

אֶפְרַיִם: שַׁעַר וּבְרַחֲבָב וּבְרַחֲבָב
 of Ephraim of the Gate and in the open square and in the open square
[H0669](#) [H8179](#) [H7339](#) [H4325](#) [H8179](#) [H7339](#)

| So the people went forth, and brought them, and made themselves booths, every one upon the roof of his house, and in their courts, and in the courts of the house of God, and in the broad place of the water gate, and in the broad place of the gate of Ephraim.

וַיֵּשֶׁב סָכוֹת וְהַשְׁבִּי מִן־ הַשְׁבִּים הַקָּדְשׁוֹן כָּל־ וַיַּעֲשֵׂנִי 17
 and sat booths the captivity from of those who had returned the assembly whole So made
[H3427](#) [H5521](#) [H3605](#)

כֹּן נָנוּ בָּן־ בָּן־ יְשֻׁעָׁה מִינִי עֲשָׂה לֹא־ כִּי בָּסְכּוֹת
 so of Nun the son of Joshua since the days had done not for under the booths
[H5126](#) [H3442](#) [H3117](#) [H3808](#) [H5521](#)

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מָאָד: גְּדוֹלָה שְׁמַמָּה וְתָהֳרִי הַהִיא הַיּוֹם עַד
 very great gladness and there was that day until
[H3966](#) [H8057](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3117](#) [H5704](#) [H3478](#)

| And all the assembly of them that were come again out of the captivity made booths, and dwelt in the booths: for since the days of Jeshua the son of Nun unto that day had not the children of Israel done so. And there was very great gladness.

הַרְאֵשׁ הַיּוֹם מִן־ בַּיּוֹם יוֹם הַקָּדְשׁוֹן בְּסֶפֶר נִקְרָא 18
 first the day from by day Day of God of the Law from the Book And he read
[H7223](#) [H3117](#) [H3117](#) [H3117](#) [H0430](#) [H8451](#) [H7121](#)

הַשְׁנִינִי וּבַיּוֹם יָמִים שְׁבַעַת הַגְּנִזָּה הַיּוֹם עַד
 eighth and on the day days seven the feast and they kept last the day until
[H8066](#) [H3117](#) [H3117](#) [H7651](#) [H2282](#) [H0314](#) [H3117](#) [H5704](#)

כְּמַשְׁפֵּט: עֲצָרָת
 - according to the [prescribed] manner [there was] a sacred assembly
[H4941](#) [H6116](#)

| Also day by day, from the first day unto the last day, he read in the book of the law of God. And they kept the feast seven days; and on the eighth day was a solemn assembly, according unto the ordinance.